

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung

**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat

**Band:** 33 (1957-1958)

**Heft:** 17

**Vorwort:** Camarades Sous-officiers! : Bienvenue à Genève! = Willkommen in Genf!

**Autor:** Cazzaniga, Simon

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Der Schweizer Soldat

ZEITSCHRIFT ZUR FÖRDERUNG DER WEHRHAFTIGKEIT UND DES WEHRSPORTES

Herausgeber: Verlagsgenossenschaft «Schweizer Soldat», Zürich 1, Redaktion: E. Herzig, Gundeldingerstr. 209, Basel. Telephon (061) 34 41 15  
Administration, Druck u. Expedition: Aschmann & Scheller AG., Zürich 1, Tel. 32 71 64. Post-Konto VIII 1545. Abonnement Fr. 9.— im Jahr

Erscheint am 15. und Letzten des Monats

17

XXXIII. Jahrgang

15. Mai 1958



Genève - Monument National

## Camarades Sous-officiers !

Les autorités du Canton et de la Ville de Genève vous accueillent avec faveur et reconnaissance. Notre défense nationale n'est pas seulement une affaire de crédits, si importants soient-ils. Son efficacité dépend surtout de la valeur de la troupe, à qui un matériel coûteux est confié.

Cette valeur est elle-même fonction du degré de préparation tant matérielle que morale de tous les soldats, quelle que soit leur place dans la hiérarchie militaire. C'est le mérite incomparable de l'Association des Sous-officiers de l'avoir compris et de vouer tous ses efforts à maintenir cette préparation indispensable, sans laquelle toutes les dépenses de la Confédération seraient vaines. Que votre association en soit félicitée et remerciée.

*Jean Dutoit*, Président du Conseil d'Etat de la République et du Canton de Genève

## Bienvenue à Genève!

Les membres de la Section de Genève sont fiers et heureux d'avoir été choisis pour organiser la 95<sup>ème</sup> assemblée des délégués. Il y a 25 ans déjà que, pour la dernière fois, le parlement de notre Association a siégé à Genève, lors des Journées Suisses de 1933. C'est un honneur, auquel tous les genevois sont très sensibles.

Chers camarades, soyez les bienvenus à Genève, les sous-officiers du bout du Lac Léman sont heureux de vous accueillir.

## Willkommen in Genf!

Die Mitglieder der Sektion Genf sind stolz und glücklich, mit der Organisation der 95. Delegiertenversammlung betraut worden zu sein.

25 Jahre sind verflossen, seit das Parlament unseres Verbandes zum letzten Mal in Genf, anlässlich der SUT 1933, tagte. Es ist dies eine Ehre, die wir Genfer sehr zu schätzen wissen.

Liebe Kameraden! Willkommen in Genf! Die Unteroffiziere des «Bout du Lac Léman» werden Sie herzlich empfangen.

Sgt. *Simon Cazzaniga*, Président de la Section de Genève